

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 104 (1986)
Heft: 11

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern $\text{O} \ 031 \ 61 \ 22 \ 21$
Preise: Kalenderjahr Fr. 67,-, halbj. Fr. 40,-, Ausland Fr. 85,- jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern $\text{O} \ 031 \ 65 \ 11 \ 11$, pro mm 64 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne $\text{O} \ 031 \ 61 \ 22 \ 21$
Prix: Année civile fr. 67,-, un semestre fr. 40,-, étranger fr. 85,- par an
Annonces: Publicitas, 3001 Berne $\text{O} \ 031 \ 65 \ 11 \ 11$, le mm 64 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 11 - 145

Bern, Mittwoch, 15. Januar 1986
Berne, mercredi, 15 janvier 1986

104. Jahrgang
104e année

No 11 - 15. 1. 1986

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister - Register du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni
Zürich, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 342479-342502.

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurrenzöffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizugehen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorre, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza cessano di esistere.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Schwyz

(189)

Gemeinschuldner:
Aemisegger Edwin Josef, geb. 2. Juni 1956, von Hemberg, Deuber-
rainweg 5, 8807 Freienbach.

Datum der Konkursöffnung: 21. November 1985.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 5. Februar 1986.

Bühlmann Heinrich Kaspar, geb. 15. August 1921, von Luzern-Stadt,
Vogelnestrasse 9, 8834 Schindellegi, Gemeinde Feusisberg.

Datum der Konkursöffnung: 6. November 1985.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 5. Februar 1986.

Kehren Thomas Friedrich, geb. 18. September 1941, von Zürich, Seeblickstrasse 2, 8834 Schindellegi, Gemeinde Feusisberg, ehemaliger
Inhaber der Einzelirma «Conдор Sports Thomas Kehren», mit Sitz in
5430 Wettingen, Landstrasse 111.

Datum der Konkursöffnung: 22. November 1985.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 5. Februar 1986.

8832 Wollerau, den 10. Januar 1986

Konkursamt Höfe:
Hans Paul Zangeri, Notar

Kt. Solothurn

(191)

Gemeinschuldnerin: Marko Marti & Cie., Fahrstr. 29, 4855 Wolfwil.

Datum der Konkursöffnung: 20. November 1985.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 5. Februar 1986 (Die Forderungen sind Wert
20. November 1985 aufzuzurechnen).

4710 Balsthal, den 15. Januar 1986

Konkursamt Balsthal

Kt. Basel-Landschaft

(173)

Gemeinschuldnerin: Kentrag K.B. Davies AG, Hofackerstrasse 71,
4132 Muttenz.

Datum der Konkursöffnung: 12. Dezember 1985.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 5. Februar 1986.

Von denjenigen Gläubigern, welche bis 5. Februar 1986 nicht schriftlich
Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt
zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven
ermächtigen.

4144 Arlesheim, den 8. Januar 1986

Konkursamt Arlesheim

Kt. Graubünden

(187)

Gemeinschuldnerin: Garo Hotelmaschinen und -Apparatenservice AG,
via Tegatscha 15, 7500 St. Moritz.

Datum der Konkursöffnung: 12. Dezember 1985.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 18. Februar 1986.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern
nicht ein Gläubiger für die Konkurskosten genügend Sicherheit leistet
und einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.-innert 10 Tagen einsetzt.

7524 Zuoz, den 9. Januar 1986

Konkursamt Oberegadin

Ct. Ticino

(172)

Eredità giacente: fu Gerniquet Erika Hulda, 1923, nata Brand, qdm.
Wilhelm, attinente di Sorvilier, già domiciliata a Rovio.

Data dei decreti di apertura dell'eredità giacente e di procedura sommaria:
20 novembre 1985 e 30 dicembre 1985 della pretura di Lugano.

Termine per la notifica dei crediti: 3 febbraio 1986.

Avvertenza: entro dieci giorni dalla presente pubblicazione è riservata
ai creditori la facoltà di chiedere la continuazione con la procedura
ordinaria, anticipando fr. 3000.- a garanzia delle tasse e delle spese.
Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio
si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6900 Lugano, il 15 gennaio 1986

Ufficio esecuzione e fallimenti
Circondario 2, 6900 Lugano

Ct. de Vaud

(171)

Failli: Grobety-Benadouda Pierre-Louis, à l'enseigne Nautic-Service
Grobety, entree de bateaux, né le 10 avril 1961, originaire de Delémont,
rue Centrale 27, c/o M. Pythoud, 1804 Corsier.

Date de l'ouverture: 6 novembre 1985.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 4 février 1986.

1800 Vevey, le 9 janvier 1986

Office des faillites de Vevey:
B. Chappuis, substituit

- Kt. Wallis** (190) **Ct. Ticino** (192) **Ct. de Vaud** (174)
- Über das Vermögen der Einzelfirma Lehner Hans-Peter, Bauunternehmung, früher wohnhaft an der Napoleonstrasse 55, 3902 Brig-Glis, wurde durch Entscheid des Instanzgerichts Brig vom 20. März 1985 der Konkurs eröffnet und durch Entscheid vom 20. Dezember 1985 das summarische Konkursverfahren angeordnet (SchKG Art. 231).
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, binnen 20 Tagen ihre Forderungen und Ansprüche beim unterzeichneten Konkursamt anzumelden. Sofern kein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Konkursverfahren begehrt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 5000.- leistet, so verwertet das Konkursamt die Masse im summarischen Verfahren.
3904 Naters, den 10. Januar 1986
Konkursamt des Bezirkes Brig
Der Vorsteher: Zenklusen Stephan
- Fallita: Arcobaleno S.A. in liq., Carona.
Data dei decreti di apertura del fallimento e sospensione della procedura per mancanza di attivo: 16 dicembre 1985 e 8 gennaio 1986 decreti della pretura del distretto di Lugano, Lugano.
La procedura di liquidazione sarà definitivamente chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore, entro il termine di 10 giorni dalla presente pubblicazione, ne chiederà la continuazione anticipando fr. 2000.- a garanzia delle spese.
Nel caso in cui le spese risultassero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).
6900 Lugano, il 10 gennaio 1986
Ufficio esecuzione e fallimenti
Lugano, circondario 1
Fto: F. Poncioni, uff.
- Falln n. 68/85
Etat de collocation complémentaire
Failli: Graf Charles, garagiste, précédemment 2725 Le Noirmont, puis 1260 Nyon, actuellement à Genève.
Date du dépôt: 15 janvier 1986.
Etat de collocation complémentaire ensuite de l'admission de productions tardives.
Délai pour intenter action en opposition: 25 janvier 1986, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
1260 Nyon, le 15 janvier 1986
Office des faillites de Nyon:
J. Froidevaux, préposé
- Ct. du Jura** (188) **Ct. de Genève** (168)
- Liquidation d'une succession répudiée
Défunte: Lachat Madeleine, née le 10 janvier 1927, décédée le 19 novembre 1985, en son vivant exploitante de l'Hôtel-restaurant du Cerf, à Cœuve.
Date de l'ouverture de la liquidation: 8 janvier 1986.
Liquidation sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 4 février 1986.
2900 Porrentruy, le 10 janvier 1986
Office des faillites
Le préposé: René Domont
- Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.
Failli: Deschenaux Marc René François, 20 février 1964, GE, commerçant, domicilié rue Dr. Georges-Audéoud 10, à Chêne-Bourg, actuellement incarcéré, exploitant un commerce, importation, exportation et commerce de pierres et métaux précieux, conseils dans le domaine des investissements financiers à l'enseigne «Pyramid Trading, Deschenaux», sis square du Vieux-Chêne 10, à Chêne-Bougeries.
Date de l'ouverture de la faillite: 24 juillet 1985.
Date de suspension de la liquidation: 13 janvier 1986.
Délai pour l'avance des frais: 27 janvier 1986.
Montant de l'avance: fr. 2500.-.
1200 Genève, le 15 janvier 1986
Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud
- Einstellung des Konkursverfahrens** (SchKG 230)
- Suspension de la liquidation** (LP 230)
- Sospensione della procedura** (LEF 230)
- Kt. Zug** (193) **Kollokationsplan - Etat de collocation** (SchKG 249-251) - (LP 249-251)
- Gemeinschuldner: Dr. Jaag Hansruedi, geb. 5. Mai 1939, von Berlingen SH, Steinbachstrasse 5, 6317 Oberwil bei Zug.
Konkurrenzeröffnung: 31. Oktober 1985.
Konkurrenzeröffnung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 8. Januar 1986.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 27. Januar 1986 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 2000.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
6300 Zug, den 10. Januar 1986
Konkursamt Zug
- Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.
L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.
- Graduatoria** (LEF 249-251)
La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.
- Kt. Basel-Stadt** (195) **Kt. Zürich** (175)
- Gemeinschuldnerin: Wegro-Transport GmbH, Durchführung von Transporten aller Art, Eggfluhstrasse 16, Basel.
Datum der Konkursöffnung: 3. Oktober 1985.
Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 8. Januar 1986.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 25. Januar 1986 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 3000.- (Nachforderungsrecht für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
4001 Basel, den 15. Januar 1986
Konkursamt Basel-Stadt
- Im Konkurs über Wagner Markus, geb. 1933, von Weggis und Dalenwil, Kaufmann, Florastrasse 17, 8008 Zürich, Inhaber der Einzelfirma «Mark A. Wagner, Marketingberatung sowie Handel aller Arts, Zug, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Riesbach-Zürich zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit dieser Bekanntgabe der Auflegung durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
8034 Zürich, den 7. Januar 1986
Konkursamt Riesbach-Zürich:
M. Kägi, Notar-Stellvertreter
- Kt. Basel-Stadt** (194) **Kt. Luzern** (206)
- Gemeinschuldnerin: Thöni-Jost Karin, geb. 12. Januar 1949, von Ostgöwil BE, Dornacherstrasse 287 (früher Dorfstrasse 30), Basel, Inhaberin der Einzelfirma «Karin Thöni», internationale Warentransporte, Dorfstrasse 30, Basel.
Datum der Konkursöffnung: 28. Oktober 1985.
Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 9. Januar 1986.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 25. Januar 1986 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2000.- (Nachforderungsrecht für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
4001 Basel, den 15. Januar 1986
Konkursamt Basel-Stadt
- Neuaufgabe des Kollokationsplanes
Im Konkurs über Frau Läubli Ursula, Hofrain 5, 6205 Eich, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt erneut zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung sind innert zehn Tagen seit der Publikation beim zuständigen Gericht anzubringen. Erfolgt keine Anfechtung, so wird der Kollokationsplan rechtskräftig.
6018 Buttisholz, den 13. Januar 1986
Konkursamt Sursee
- Kt. Basel-Stadt** (196) **Ct. Ticino** (198) **Ct. du Jura** (176)
- Gemeinschuldner: Serratore-Salvatore, geb. 28. Juni 1943, italienischer Staatsangehöriger, Gilgenbergerstrasse 9, Basel, Inhaber der Einzelfirma «Restaurant Vogel-Griff Al Grifone, P. Serratore», Feldbergstrasse 1, Basel.
Datum der Konkursöffnung: 7. November 1985.
Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 8. Januar 1986.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 25. Januar 1986 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2500.- (Nachforderungsrecht für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
4001 Basel, den 15. Januar 1986
Konkursamt Basel-Stadt
- Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, è depositata la graduatoria nell'eredità giacente Ceresa Defendente senior qm. Defendente, già in Corzono.
Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti all'autorità giudiziarie entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.
6710 Biasca, il 10 gennaio 1986
Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: G. Mossi, suppl. uff.
- Ct. de Genève** (169)
- Sont déposés dès ce jour:
1. L'état de collocation.
2. L'état des revendications.
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:
1. Intenter action contre l'état de collocation.
2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.
Faillis:
Socecop S.A., création et exploitation d'un bureau d'ingénieur; prise de participations; achat, vente, construction et exploitation de tous immeubles, ayant son siège rue de la Servette 91, à Genève. (Réf. no 1)
Francioli Jean-Pierre, 28 juin 1927, GE, commerçant, domicilié rue Grange-Lévrier 9, à Avanchets, exploitant un commerce de bois sis rue Grange-Lévrier 9, à Avanchets. (Réf. nos 1, 2 et 3)
Kotala Paul, 30 avril 1946, Tschécoslovaquie, technicien dentiste, domicilié rue Emile Nicolet 13, à Genève, exploitant un laboratoire dentaire sis avenue d'Alre 5, à Genève. (Réf. nos 1, 2 et 3)
1200 Genève, le 15 janvier 1986
Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud
- Ct. de Genève** (170)
- Modifications d'états de collocation et des revendications
Sont déposés à nouveau dès ce jour:
1. L'état de collocation.
2. L'état des revendications.
Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:
1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).
2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.
Faillis:
Socoproba S.A., participation à toutes opérations commerciales, financières, industrielles ou immobilières à l'étranger, ayant son siège chemin de la Voie-Creuse 16, à Genève. (Réf. no 1)
Bonvallat Patrick, 10 mai 1956, JU, vendeur de voitures, domicilié route de Saint-Julien 80, au Grand-Lancy, exploitant un commerce de véhicules automobiles à l'enseigne P. Bonvallat Automobiles, sis route de Saint-Julien 80, au Grand-Lancy. (Réf. nos 1, 2 et 3)
1200 Genève, le 15 janvier 1986
Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud
- Ct. du Jura** (176)
- Failli: Sebastian Carlos, 1949, exploitation du bar à café «Le Rubis», 2900 Porrentruy.
Sont déposés dès le 15 janvier 1986:
1. L'état de collocation.
2. L'inventaire.
3. L'état des revendications et des droits litigieux.
Un délai de dix jours, dès la présente publication, est imparti aux créanciers pour:
1. Intenter action contre l'état de collocation (art. 250 LP).
2. Demander, sous peine de préemption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant:
- les revendications de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite;
- les droits litigieux pour lesquels l'administration de la faillite renonce à intenter action.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susdiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
2900 Porrentruy, le 9 janvier 1986
Office des faillites de Porrentruy
Le préposé: René Domont
- Ct. du Jura** (197)
- Modification de l'état de collocation
Faillie: Grisma SA, avec siège social à Porrentruy.
Modifié à la suite de l'admission ultérieure, en 5e classe, d'une créance de fr. 12 900.-, l'état de collocation peut être consulté à l'office soussigné.
Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de la présente publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.
2900 Porrentruy, le 10 janvier 1986
Office des faillites de Porrentruy
Le préposé: René Domont

Schluss des Konkursverfahrens
(SchKG 268)

Clôture de la faillite
(LP 268)

Kt. Zürich (199)
Das Konkursverfahren über die **DC Treuhand**, Aktiengesellschaft, ehemals Bahnhofstrasse 110, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 8. Januar 1986 als geschlossen erklärt worden.
8022 Zürich, den 14. Januar 1986
Konkursamt Zürich (Altstadt)
Bleicherweg 5, Postfach, 8022 Zürich 1
P. Honegger, Notar

Kt. Zürich (178)
Das Konkursverfahren über die **Modeagentur Rewa AG**, mit Sitz in Zürich 6, Obstgartenstrasse 36 (vorher mit Sitz in Opfikon, Talackerstrasse 17, Glattbrugg, Post: 8065 Zürich), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 7. Januar 1986 als geschlossen erklärt worden.
8304 Wallisellen, den 9. Januar 1986
Konkursamt Wallisellen

Kt. Bern (179)
Das Konkursverfahren gegen **Leibundgut Armin**, geb. 24. November 1930, von Oberösch, Kleeblatt-Schürzen, Weissensteinstrasse 4a, 4900 Langenthal, ist durch Verfügung des Konkursgerichtes Aarwangen vom 27. Dezember 1985 als geschlossen erklärt worden.
4912 Aarwangen, den 31. Dezember 1985
Konkursamt Aarwangen:
W. Grunder

Kt. Zug (200)
Das Konkursverfahren über **Stöckli Walter**, geb. 4. Februar 1944, von Muri AG, Kaufmann, Eichwaldstrasse 1, 6300 Zug, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 8. Januar 1986 als geschlossen erklärt worden.
6300 Zug, den 10. Januar 1986
Konkursamt Zug

Kt. Basel-Landschaft (201)
Das Konkursverfahren über **Rohrbach-Flückiger Arnold**, 1942, von Oberwil im Simmental BE, Inhaber der Einzelfirma Arnold Rohrbach, Autotransporte von Waren aller Art, Hauptstrasse 38, 4441 Thürnen, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Sissach vom 8. Januar 1986 als geschlossen erklärt worden.
4450 Sissach, den 10. Januar 1986
Konkursamt Sissach

Ct. de Vaud (181)
Par décision du 7 janvier 1986, le président du Tribunal du district d'Echallens a prononcé la clôture de la faillite de **Ryf Eric**, boucher, Anémone B, 1055 Froideville.
1040 Echallens, le 9 janvier 1986
Office des faillites:
M. Zurbuch, préposé

Ct. de Vaud (180)
Par décision du 6 janvier 1986, le président du Tribunal du district d'Yverdon a prononcé la clôture de la faillite de **Beyeler Michel**, à Treyvovagnes.
1400 Yverdon-les-Bains, le 8 janvier 1986
Office des faillites d'Yverdon:
J. Pilet, préposé

Ct. du Jura (177)
Failli: **Comment André**, 1957, cuisinier, exploitation de l'Hôtel-restaurant de la Couronne à Bure.
Date de la clôture: 7 janvier 1986.
2900 Porrentruy, le 8 janvier 1986
Office des faillites de Porrentruy
Le préposé: René Domont

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa
(LEF 257-259)

Ct. Ticino (202)
Avviso d'incanto unico
Eredità giacente: **Ceresa Defendente senior**, qm. Defendete, già in Corzono.
Immobili da realizzare: nel comune di Corzono.

	Mappa n.	Misura m ²	Stima ufficiale Fr.	Stima peritale Fr.
Scaradra, prato	187	1016	5 080.-	50 800.-
Scaradra, stalla fienile sostra	188 A	110	11 000.-	
scala	B	10	150.-	
letamaio cisterna	c	10	5.-	
Scaradra, segheria	200 A	678	76 000.-	
piazzale e terreno	b	1321	39 630.-	
segheria	206 A	952	105 000.-	
prato corte	c	1480	44 400.-	344 880.-
Roccabella, casa rustico	429 A	143	65 000.-	
terreno annesso	B	281	37 000.-	
aggiunta	c	1062	31 860.-	
	D	19	5 700.-	209 450.-
Roccabella, piazzale	384	44	220.-	1 320.-

Nel comune di Malvaglia
Campagna fab, abitato
prato
897 A 103 28 000.-
b 1053 11 583.- 115 080.-

Termine per l'insinuazione dei crediti ipotecari, servitù e oneri fondiari: si fa riferimento all'elenco oneri depositato il 15 gennaio 1986, presso l'ufficio esecuzione e fallimenti di Biasca.

Data e luogo dell'incanto: lunedì 17 febbraio 1986, dalle ore 14 in avanti, presso la sala dei pubblici dibattimenti della pretura di Riviera in Biasca.

Le condizioni d'asta sono ostensibili dal giorno 3 febbraio 1986 e per dieci giorni consecutivi.

6710 Biasca, il 10 gennaio 1986
Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: G. Mossi, suppl. uff.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Kt. St. Gallen

Grundstücksteigerung
Betreibungen-Nrn. 7506/2860/3741/4886/5427/5186/6285/6239/6870/6651/6710/6621/6955/6499/7343/7217/7588/7931/7744/7469/7972/8321/8330/8357/8270/8775.

Schuldnerin: **Lebisa AG**, Walzenhauserstrasse 9, 9430 St. Margrethen.
Pfandeigentümerin: **Lebisa AG**, Walzenhauserstrasse 9, 9430 St. Margrethen.

Grundstück Nr.	Lage	Vers. Nr.	Bodenmass m ²	Betreibungsamtliche Schätzung:		
				Verkehrswert Fr.	Neuwert Fr.	Zeitwert Fr.
1551	Walzenhauserstrasse 9	441		1 340 000.-	4 420 000.-	3 146 000.-
	Geschäftshaus mit Lageranbau	979		3 000.-	18 000.-	7 000.-
	Garage	1071		47 000.-	129 000.-	83 000.-
	Lagerhalle } Schopf } Gebäudegrundfläche, Hofraum, Werkplatz		5973	275 000.-		
1951	Meierhofstrasse	1258		858 000.-	1 345 000.-	1 103 000.-
	Werkstatt und Fabrikgebäude } Gebäudegrundfläche, Hofraum, Wiese		2132	206 000.-		
1950	Walzenhauserstrasse		819	57 000.-		
2404	Meierhofstrasse		145	4 000.-		
	Weg, Wiese		9069	2 790 000.-	5 912 000.-	4 339 000.-
	Total					

(Amtliche Verkehrswertschätzung vom 7. März 1980: Fr. 2 434 000.-).

Es ist ein Einzelruf wie auch ein Gesamtruf vorgesehen, wobei der Einzelruf dem Gesamtruf vorausgeht.

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreuung des Pfandgläubigers im 1. und 2. Rang und infolge Pfandung.

Steigerungstag: Freitag, 14. März 1986.

Steigerungsort: Restaurant Schäfli, St. Margrethen.

Eingabefrist: bis Dienstag, 4. Februar 1986.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis: ab 17. Februar 1986.

Besichtigung der Grundstücke: Freitag, 7. März 1986, 14 bis 16 Uhr.

Anzahlung: Vor dem Zuschlag ist eine Barzahlung von Fr. 100 000.- zu leisten (auf Anrechnung des Zuschlagspreises).

Es wird auf die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken (SR 281.42) verwiesen. Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigter werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die dazugehörige Verordnung hingewiesen. Im Fall der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.

9430 St. Margrethen, den 15. Januar 1986

Betreibungsamt St. Margrethen

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; RFF del 23 aprile 1920, modificato il 4 dicembre 1975, art. 29, 73a)

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunciare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

Ct. Ticino (10)
Es. n. 91456

Avviso d'incanto unico
Debitrice: **Mediocentro S.A.**, via Balestra 2, 6900 Lugano.
Immobile da realizzare: in territorio del comune di Chiasso, RFD.
Proprietà per piani:
Foglio n. 1431, 38/1000, comproprietà dello stabile part. 816 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 14 al terzo piano composto da: soggiorno, tre camere, cucina, bagno, doccia, atrio.

Valore complessivo stima ufficiale fr. 268 587.80
Valore complessivo stima peritale fr. 495 000.-

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari e interessi, servitù, diritti reali): entro il 24 gennaio 1986.

Le condizioni d'asta sono visibili presso l'ufficio a decorrere dal 4 febbraio 1986.

Data e luogo dell'incanto: giovedì 27 febbraio 1986, dalle ore 15 in avanti, presso la sala del Consiglio comunale di Chiasso.

È previsto un sopralluogo per la visione dell'appartamento martedì 18 febbraio 1986, dalle ore 15 alle 15.30.

I comproprietari (proprietari di piani) non possono far valere, al momento dell'incanto, nessun diritto di prelazione (art. 712c CCS e 51 RFF).

6850 Mendrisio, il 23 dicembre 1985
Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: A. Caimi, uff.

23 décembre 1985
Micro Distribution SA, à S a t i g n y, commercialisation de tous produits dans les domaines touchant à l'électronique et à l'informatique, etc. (FOSC du 3. 9. 1985, p. 4048). La société exploite un commerce de matériel informatique et de programmes de jeux à l'enseigne «Pro-games», à Genève, rue du Vélodrome 4.

23 décembre 1985
Société Immobilière Rue Liotard Q, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 3. 9. 1985, p. 3379). Nouvelle adresse: rue Le-Corbusier 10, chez Jean Simonin SA.

23 décembre 1985
Montres Emka SA, à G e n è v e (FOSC du 25. 3. 1985, p. 1140). Claude Guignard, Reinhard Heinz et René Jayet ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Claus-Thomas Ziegler, de RFA, à Pforzheim (D), président, lequel signe individuellement; Kurt Nyffenegger, de Hutwil, à Nidau, secrétaire, et Willi Egger, de Lengnau BE, à Orpund, lesquels signent collectivement à deux.

23 décembre 1985
Nippon Kangyo Kakumaru (Suisse) SA, à G e n è v e, activité financière à caractère bancaire, etc. (FOSC du 22. 4. 1985, p. 1528). Les pouvoirs de Hideo Okanishi sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Hirokyu Inoue, du Japon, à Genève, directeur. Nouvelle adresse: rue des Pâquis 36.

23 décembre 1985
Polycares SA, à C o n f i g n o n, financement, reprise et exploitation de cafés, etc. (FOSC du 28. 7. 1983, p. 2636). Rose-Louise Gobbo n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Nicolas Monney, de Fiaugères, à Puplinge, est administrateur unique, avec signature individuelle.

23 décembre 1985
Pro-Plan-Ing SA, Genève, à G e n è v e, exécution de plans, dans tous les domaines de la technique, etc. (FOSC du 23. 1. 1985, p. 283). Jean-Albert Schmid, de Genève, à Collex-Bossy, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: rue de Chantepoulet 21.

23 décembre 1985
Rotopark SA, à G e n è v e, cession ou exploitation de brevets destinés au parcage des voitures automobiles, etc. (FOSC du 14. 1. 1985, p. 145). Par suite de changement d'état civil l'administratrice Claire-Lise Bajulaz porte désormais le nom de Garcia-Bajulaz; elle est maintenant domiciliée à Thonex.

23 décembre 1985
Socopra SA, à G e n è v e, importation et exportation de tous produits, etc. (FOSC du 13. 5. 1985, p. 1847). Max-P. Moser n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Gustavo Gysler, de Winterthur, au Mont-sur-Rolle, est administrateur unique, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue de Lausanne 94.

23 décembre 1985
Progame, Alain Trunde, à G e n è v e, commerce de matériel informatique, etc. (FOSC 26. 8. 1985, p. 3283). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

23 décembre 1985
Vigilant Inspect Protection Security SA, à G e n è v e, toutes activités et interventions dans le domaine de la sécurité, etc. (FOSC du 13. 9. 1982, p. 2958). Signature collective à deux a été conférée à Christian Latchev, de Bulgarie, à Meyrin, directeur. Nouvelle adresse: rue du Valais 7.

23 décembre 1985
Al Akbar Investment and Trust SA, en liquidation, à G e n è v e, achat et administration de titres et autres biens, etc. (FOSC du 6. 8. 1985, p. 3020). La société est radiée d'office en vertu de l'art. 89 ORC sur décision de l'autorité cantonale de surveillance du 18. 12. 1985.

23 décembre 1985
Alphatronic SA, à G e n è v e, fabrication et vente d'appareils spéciaux, etc. (FOSC du 21. 6. 1985, p. 2398). René Le Coultre, du Chenit, à Begnins, est membre du conseil d'administration; avec signature collective à deux.

23 décembre 1985
Banque de gestion privée, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 27. 3. 1985, p. 1175). Samuel G. Hassan, maintenant originaire de Genève, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur adjoint; il continue à signer collectivement à deux.

23 décembre 1985
Celweera SA, à G e n è v e, raffinage, transformation et transport de produits pétroliers, etc. (FOSC du 9. 5. 1985, p. 1800). Rainer Buchecker n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marianna Hubli, de Trub, à Genève, est membre du conseil d'administration, avec signature individuelle.

23 décembre 1985
Cosemar Compagnie de Services Maritimes SA, à G e n è v e (FOSC du 11. 6. 1985, p. 2252). L'administrateur Henri Desponds est maintenant domicilié à Vernier.

23 décembre 1985
Edifir SA, à G e n è v e, entreprise générale du bâtiment, etc. (FOSC du 18. 6. 1985, p. 2351). Les pouvoirs de José Garcia sont radiés.

23 décembre 1985
Electex SA, à G e n è v e, promotion et vente de tous produits, etc. (FOSC du 9. 9. 1983, p. 3150). Gustavo Meier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Walter Buhler a été nommé secrétaire du conseil; il continue à signer collectivement à deux.

23 décembre 1985
Saudi Finance Corporation Saudifin SA, à G e n è v e, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 23. 10. 1985, p. 3990). Mohamed Ben Abdallah, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux. Ali Benouari, jusqu'ici sous-directeur a été nommé directeur adjoint; il continue à signer collectivement à deux.

23 décembre 1985
Symporg SA, à G e n è v e, gestion informatique de l'organisation de conférences, etc. (FOSC du 23. 12. 1985, p. 4796). Manuela Ducrest, de Guin, à Genève, est membre et vice-présidente du conseil d'administration, avec signature individuelle.

23 décembre 1985
PPG Industries International SA, en liquidation, à G e n è v e (FOSC du 16. 12. 1985, p. 4707). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

23 décembre 1985
Hetakem SA, à M a r t i g n y (FOSC du 21. 11. 1985, p. 4379). Nouveau siège: G e n è v e, route de Malagnou 24. Statuts originaires du 25. 7. 1984. Nouveaux statuts du 19. 12. 1985. But: fabrication, production, commerce et représentation de produits chimiques et auxiliaires et de matières premières; recherche et étude en tous domaines. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: André J. Muller, de Genève, à Laconnex, président; Guido E. Sacco, d'Italie, à Genève, secrétaire, et Jean-Jacques Vollbrecht, de Genève, à Versoix, lesquels signent collectivement à deux.

23 décembre 1985
Artiné SA, à G e n è v e, exploitation d'entreprises cinématographiques (FOSC du 5. 11. 1985, p. 4159). Günter Rittmüller n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que la procuration de Fernande Rittmüller, sont radiés. Joseph Stadelmann, de Genève, à Troinex, est membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

23 décembre 1985
Armando Suarez & Antonio Isgro, à C a r o u g e, café-restaaurant, société en nom collectif (FOSC du 17. 10. 1985, p. 3916). Antonio Isgro n'est plus associé. Nouvel associé: Ramiro Cougill, d'Espagne, à Genève, lequel n'exerce pas la signature sociale. Nouvelle raison sociale: Armando Suarez & Ramiro Cougill.

23 décembre 1985
Le Change des Philosophes SA, à G e n è v e, place des Philosophes 8. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19. 12. 1985. But: exploitation à Genève, place des Philosophes 8, d'un bureau de change, opérations de change dans les domaines des billets de banque, devises, métaux précieux ou autres valeurs; études et conseils en matière de crédits commerciaux et de gestion de fortune. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Daniel Jacquier, de Vernayaz, à Genève, président, et René Gaston Lehmann, de Horrenbach-Buchen, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement.

23 décembre 1985
Charles Jourdan SA, à G e n è v e, vente de produits se rapportant à l'industrie de la mode (FOSC du 4. 12. 1985, p. 4559). Reprise de l'actif et du passif au sens de l'art. 748 CO, selon bilan au 16. 12. 1985, de la société «Pelz-Margot AG», à Zurich, avec un actif de fr. 370 148.60 et un passif envers les tiers de fr. 320 148.60, pour fr. 50 000, montant entièrement imputé sur le capital. Capital porté de fr. 2 950 000 à fr. 3 000 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 3 000 000, entièrement libéré, divisé en 3000 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 18. 12. 1985.

23 décembre 1985
Café Restaurant Le Léman SA, à A n i è r e s, route d'Hermance 287. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19. 12. 1985. But: exploitation, achat et vente d'établissements publics, restaurants et hôtels, ainsi que participations et transactions commerciales et immobilières. Apport en nature: objets mobiliers et aménagement du restaurant sis dans le bâtiment «Le Léman», à Anières, pour le prix de fr. 269 100, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 100 000. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michel Denis Jordan, président, et Rose-Marie Jordan, secrétaire, tous deux d'Orsières, à Anières, lesquels signent individuellement.

23 décembre 1985
Techinter SA, à G e n è v e (FOSC du 15. 2. 1983, p. 533). Capital porté de fr. 1 000 000 à fr. 2 000 000 par l'émission de 2000 actions de fr. 100 à droit de vote privilégié et 800 actions de fr. 1000, toutes nominatives. Montant libéré par compensation: fr. 1 000 000. Capital: fr. 2 000 000, entièrement libéré, divisé en 4000 actions de fr. 100, à droit de vote privilégié, et 1600 actions de fr. 1000, toutes nominatives. Statuts modifiés le 13. 12. 1985.

23 décembre 1985
Ryco SA, à G e n è v e, exécution et réparation de chaussures (FOSC du 29. 5. 1981, p. 1731). La société est dissoute sans liquidation au sens de l'art. 748 CO par le fait que la société «Stava AG», à Zurich, en reprend l'actif et le passif.

23 décembre 1985
Rhône Foncier, à L a u s a n n e, société anonyme (FOSC du 30. 3. 1982, p. 1001). Nouveau siège: G e n è v e, rue des Eaux-Vives 6. Statuts originaires du 13. 7. 1977, modifiés en dernier lieu le 23. 12. 1985. But: opérations commerciales, financières, mobilières et immobilières. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Thierry Nicod, de Malapalud, à Lausanne, administrateur unique, avec signature individuelle.

23 décembre 1985
Cégoz-Idet International SA, à G e n è v e, participations (FOSC du 11. 3. 1980, p. 803). Capital porté de fr. 600 000 à fr. 660 000 par l'émission de 60 actions de fr. 1000 nominatives. Capital: fr. 660 000, entièrement libéré, divisé en 660 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 10. 12. 1985. L'administrateur Claude Guignard, maintenant à Vandœuvres, a été nommé vice-président; il continue à signer collectivement à deux.

23 décembre 1985
Banque Nationale Suisse, succursale à G e n è v e (FOSC du 8. 8. 1985, p. 3051), société anonyme ayant son siège à Berne. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Daniel Allamand, nommé suppléant du directeur de la succursale; sa procuration est radiée.

23 décembre 1985
Cogitas SA, en liquidation, à G e n è v e, prise en charge de tous travaux relatifs à la gestion de l'entreprise (FOSC du 22. 7. 1985, p. 2813). Nouvelle adresse: rue du Conseil-Général 20, chez Fidaudit SA.

23 décembre 1985
R. Dournon SA, à M e y r i n, rue du Bois-du-Lan 8. Nouvelle société anonyme. Statuts du 20. 12. 1985. But: études, recherches, expertises, travaux spéciaux, commerce de produits et de technologies relatifs à l'isolation et l'étanchéité dans le bâtiment, le génie civil et l'industrie en général. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roland Dournon, de Genève, à Pregny-Chambésy, administrateur unique, avec signature individuelle.

23 décembre 1985
SI Simo D, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 26. 5. 1983, p. 1799). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: SI Simo D, en liquidation. Liquidatrice: Multifiduciaire SA de contrôle et de management, à Fribourg. Jean Ferrero et Jean-Pierre Reist ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Domicile de liquidation: Fribourg, rue Faucigny 5, chez Multifiduciaire SA de contrôle et de management.

23 décembre 1985
Gymnase des Vernets SA, à G e n è v e (FOSC du 2. 5. 1983, p. 1475). Nouvelle raison sociale: New Olympus sport-nutrition et soins esthétiques SA. Nouveau but: étude des problèmes de nutrition pour les sportifs ainsi qu'exploitation d'un institut de sauna et solarium. Statuts modifiés le 19. 12. 1985. Evelyne Vernier n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Philippe Vernier, jusqu'ici président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

23 décembre 1985
Bernhard Kunz, Liquidateur SA Genève, à G e n è v e, rue Neuve-du-Mollard 16. Nouvelle société anonyme. Statut du 17. 12. 1985. But: exécution, avec autorisation officielle, de liquidations complètes ou partielles, ainsi que vente de stocks de marchandises; prise de participations dans d'autres sociétés, opérations commerciales et financières, ainsi que conseils économiques et sociaux. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Bernhard Kunz, de Grossewangen, à Regensdorf, administrateur unique, avec signature individuelle.

23 décembre 1985
Hochreutiner et Robert Société Anonyme succursale de Genève, à G e n è v e (FOSC du 23. 10. 1985, p. 3990), entreprise ayant son siège à La Chaux-de-Fonds. Par suite de changement d'état civil Irène Zbinden se nomme Irène Lombardi.

23 décembre 1985
Meda Steel SA, à G e n è v e, avenue Krieg 42, chez Coras SA, Fiduciaire de gestion et de consultation. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19. 12. 1985. But: commerce d'acier, métaux ferreux et non ferreux. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Philippe de Boccard, de et à Genève, administrateur unique, avec signature individuelle.

23 décembre 1985
Socogestar, Société de Conseils et de Gestion SA, à G e n è v e (FOSC du 14. 9. 1983, p. 3207). Nouveau siège: C h è n e - B o u g e r i e s, route de Chêne 92. Statuts modifiés le 19. 12. 1985. Jean-Pierre Hochstaetter n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roger Ehrler, de Dallenwil, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique, avec signature individuelle.

23 décembre 1985
Swanlake SA, à G e n è v e, commerce de tous produits (FOSC du 1. 9. 1981, p. 2793). Nouveau siège: C h è n e - B o u g e r i e s, route de Chêne 92, chez Socogestar, Société de Conseils et de Gestion SA. Statuts modifiés le 19. 12. 1985. Jean-Pierre Hochstaetter n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roger Ehrler, de Dallenwil, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique, avec signature individuelle.

23 décembre 1985
Socomi SA, à G e n è v e, commerce de tous produits dans le domaine industriel (FOSC du 18. 2. 1985, p. 638). Nouveau siège: C h è n e - B o u g e r i e s, route de Chêne 92, chez Socogestar, Société de Conseils et de Gestion SA. Statuts modifiés le 19. 12. 1985. Jean-Pierre Hochstaetter n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roger Ehrler, de Dallenwil, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique, avec signature individuelle.

Jura - Jura - Giura

Bureau de Delémont

23 décembre 1985
Walo Bertschinger SA, succursale de Delémont, constructions, etc. (FOSC du 21. 2. 1984, n. 43, p. 628), avec siège principal à Zurich. Les signatures de Anton Brunner, Peter Kündig et Eugen Kessler sont éteintes. Signature collective à deux est conférée à Fred W. Christen, de Heimiswil, à St-Gall. Procuration collective à deux est conférée à Peter Grellinger, de et à Reinach BL.

23 décembre 1985
Georges Rossier S.A., à C o u r r e n d l i n, ferblanterie (FOSC du 3. 9. 1984, n. 205, p. 3155). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du président II du Tribunal du 11 décembre 1985.

23 décembre 1985
Suret Frères, Vicques, boulangerie-pâtisserie, société en nom collectif (FOSC du 14. 1. 1974, n. 10, p. 104). La société est dissoute depuis le 15 décembre 1985. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

23 décembre 1985
Jean-Claude Cortat, à B a s s e c o u r t. Le chef de la maison est Jean-Claude Cortat, de Châtillon, à Basscour. Entreprise de revêtements de sols, tapis, parquets. Rue de l'Avenir 10.

23 décembre 1985
Elio Macchi & Fils, à D e l é m o n t. Elio Macchi, 1927, de Paradiso, à Ocourt, et Elio Macchi, 1961, de Paradiso, à Delémont, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1985. Entreprise de plâtrerie. Rue des Carrières 18.

Bureau de Porrentruy

23 décembre 1985
Arthur Prétat & Fils S.à.r.l., à P o r r e n t r u y, immeubles (FOSC du 21. 6. 1985, n. 141, p. 2399). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée des sociétaires du 9 août 1985, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: Arthur Prétat & Fils S.à.r.l. en liquidation, par Jean-Jacques Prétat, de St-Bras, à Courgenay, et Jean-Pierre Boillat, du Bémont, à Courgenay, nommés liquidateurs, avec signature collective à deux. L'actif et le passif sont repris par la société Henri Prétat S.A., à Porrentruy, inscrite le 24 juillet 1985 (FOSC du 7. 8. 1985, n. 181, p. 3037). Adresse: quai de l'Allaine 4.

23 décembre 1985
Radiant - Stellite S.A., à P o r r e n t r u y, développement de produits, l'acquisition, la cession de licences, etc. (FOSC du 11. 4. 1984, n. 86, p. 1283). Suivant acte authentique du 12 décembre 1985, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Les nouveaux statuts portent la date du 12 décembre 1985. Victor Fischer, de Lucerne, à Thonex, jusqu'ici administrateur unique, est nommé président. André Noth, de Zumholz, à Commugny, est nommé administrateur. La société est engagée par la signature individuelle des deux administrateurs.

23 décembre 1985
S.I. Chemin de la Gare No 9 S.A., à P o r r e n t r u y. Suivant acte authentique et statuts du 20 décembre 1985, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'administration et la mise en valeur de terrains et d'immeubles. La société peut effectuer toutes opérations commerciales et financières, mobilières et immobilières, en rapport avec son but. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Le capital social est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications aux actionnaires sont faites par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Michel Duval, de Fontenais, à Porrentruy, est administrateur unique, avec signature individuelle.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

23 décembre 1985
Centre jurassien de réadaptation cardio-vasculaire Le Noirmont/Les Franches-Montagnes, à N o i r m o n t, société coopérative (FOSC du 11. 5. 1984, p. 1695). Jean-Pierre Maeder, de Mühleberg, aux Rouges-Terres, commune de Bémont, nommé directeur, et Michel Beuret, des Breuleux, au Noirmont, nommé directeur et secrétaire hors conseil, signent collectivement à deux.

Marken - Marques - Marchi
Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

342479. Date de dépôt: 30 juillet 1985.
 André Charpiot, 7, rue du Simplon, 1207 Genève. - Fabrication et commerce.
 - Renouvellement de la marque no 210705. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 mai 1985.



Bijouterie en métaux précieux.
 (Cl. int. 14)

342482. Date de dépôt: 16 octobre 1985.
 Raymond Weil S.A., 13, rue Le-Royer, 1200 Genève. - Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres; bijouterie en vrai et en faux; montres-bijoux.
 (Cl. int. 14)



342483. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1985.
 Follen Fischer AG, Bahnhofstrasse 133, 5605 Dottikon. - Fabrication.

Kunststoff-Verpackungsfolien.
 (Int. Kl. 16)



342480. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1985.
 Kambly AG, Biscuitsfabrik (Kambly S.A., Fabrique de biscuits), Mühlestrasse, 3555 Trubschachen. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 214172. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Oktober 1985 an.

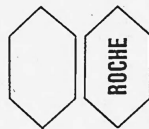
Backwaren aller Art und Konfiserie.
 (Int. Kl. 30)



PETITS DESSERTS

342481. Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1985.
 F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, 4002 Basel. - Fabrication.
 - Erneuerung lit. abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 214189. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Oktober 1985 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen.
 (Int. Kl. 5)



342486. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1985.
 Dr. Glaser AG Basel, Leimenstrasse 49, 4051 Basel. - Handel.

Chemische Erzeugnisse schweizerischer Herkunft für wissenschaftliche Zwecke.
 (Int. Kl. 1)



Dr. Glaser AG Basel

Leimenstrasse 49, CH-4051 Basile (Switzerland)
 Tel. 061/22 63 80, Telex 64969

342487. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1985.
 Alfons Hopfman AG, am Linthli 1, 8752 Näfels. - Fabrication. - Übertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe und Darstellung der Marke Nr. 211673 von Alfons Hopfman, Näfels. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Mai 1985 an.

Pinselfarben und Farbroller.
 (Int. Kl. 16, 21)

HOLA

342488. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1985.
 S.C. Johnson & Son, Inc., 1525 Howe Street, Racine (Wisconsin, USA). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 214980. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Oktober 1985 an.

Autopoliermittel.
 (Int. Kl. 3)

Johnson RALLYE

342489. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1985.
 A. H. Robins Company, Incorporated, 1407 Cummings Drive, Richmond (Virginia, USA). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 222907. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Oktober 1985 an.

Pharmazeutische Präparate und medizinische Produkte.
 (Int. Kl. 5)

A-H ROBINS

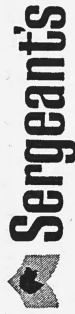
342490. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1985.
 A. H. Robins Company, Incorporated, 1407 Cummings Drive, Richmond (Virginia, USA). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 237590. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Oktober 1985 an.

Tierärztliche Produkte.
 (Int. Kl. 5)

Sergeant's

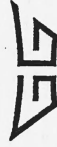
342491. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1985.
 A. H. Robins Company, Incorporated, 1407 Cummings Drive, Richmond (Virginia, USA). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 237591. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Oktober 1985 an.

Tierärztliche Produkte.
 (Int. Kl. 5)



342492. Date de dépôt: 21 octobre 1985.
 Gisiger-Greders Sohn AG, Dorfstrasse 22, 2548 Selzach. - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque no 213892 de Gisiger-Greders Sohn, Selzach. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 octobre 1985.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie.
 (Cl. int. 14)



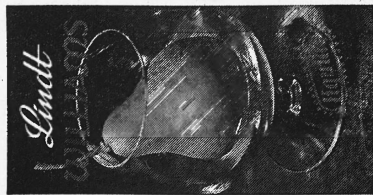
342493. Date de dépôt: 22 octobre 1985.
 Norxeta S.A., 135bis, route de Chêne, 1224 Châtenay-Breginies. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 213895. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 octobre 1985.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijoux.
 (Cl. int. 14)



342494. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1985.
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, 8802 Kilchberg ZH.
 - Fabrikation und Handel.

Schokolade mit flüssiger Williamsfüllung.
 (Int. Kl. 30)



342497. Date de dépôt: 24 octobre 1985.
Spyder Active Sports, Inc., 2045 32nd Street, Boulder (Colorado, USA).
 - Commerce.

Vêtements de sport comprenant des bottes après ski, des ceintures, des bas-
 vettes, des bonnets, des oreillettes, des gants, des bandeaux, des couvre-chefs,
 des gogoules, des vestes, des combinaisons, notamment combinaisons
 d'échauffement, jambières, mitaines, mouflés, pantalons coupevent, en-
 sembles de ski, ensembles pour la neige, bas, bretelles, chandails, maillots,
 chemisettes, sous-vêtements, gilets, pantalons, d'entraînement pour hom-
 mes, femmes et enfants, guêtres. Skis, fixations de ski et pièces pour celles-ci,
 bottes de ski, sacs pour bottes de ski, freins de skis, supports de skis, cadres de
 skis et bâtons de ski.
 (Cl. int. 25, 28)



342499. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1985.
Fachmed AG Verlag für Fachmedien, Auerstrasse 17, 9435 Heerbrugg
 Geschäftsadresse: Tellstrasse 4, 9000 St. Gallen. - Fabrikation und Handel.

Medizinische Fachzeitschriften.
 (Int. Kl. 16)

ÄRZTLICHER DIALOG
 DIE ZEITUNG IN DEN ZEITSCHRIFTEN
 DER FACHMED AG



342501. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1985.
Fachmed AG Verlag für Fachmedien, Auerstrasse 17, 9435 Heerbrugg
 Geschäftsadresse: Tellstrasse 4, 9000 St. Gallen. - Fabrikation und Handel.

Medizinische Fachzeitschriften.
 (Int. Kl. 16)

MEDICA REPORT
 THERAPIE DIAGNOSTIK TECHNIK



342495. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1985.
EDP Support AG, Bahnstrasse 25, 8603 Schwerzenbach. - Fabrikation und
 Handel.

Programme enthaltende Datenträger.
 (Int. Kl. 9)

MANDALINK

342498. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1985.
Fachmed AG Verlag für Fachmedien, Auerstrasse 17, 9435 Heerbrugg
 Geschäftsadresse: Tellstrasse 4, 9000 St. Gallen. - Fabrikation und Handel.

Medizinische Fachzeitschriften.
 (Int. Kl. 16)

342500. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1985.
Fachmed AG Verlag für Fachmedien, Auerstrasse 17, 9435 Heerbrugg
 Geschäftsadresse: Tellstrasse 4, 9000 St. Gallen. - Fabrikation und Handel.

Medizinische Fachzeitschriften.
 (Int. Kl. 16)

342502. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1985.
Fachmed AG Verlag für Fachmedien, Auerstrasse 17, 9435 Heerbrugg
 Geschäftsadresse: Tellstrasse 4, 9000 St. Gallen. - Fabrikation und Handel.

Zeitschrift für Verkauf und Kommunikation.
 (Int. Kl. 16)

**ANÄSTHESIOLOGIE UND
 INTENSIVMEDIZIN**

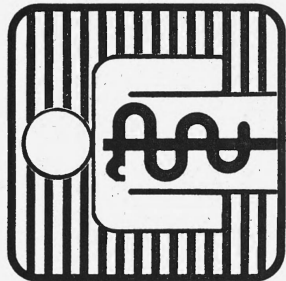


342496. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1985.
Lattoflex Degen AG Fabrik für Sitz- und Liegemöbel, Kanalstrasse 11,
 4415 Lausen. - Fabrikation und Handel.

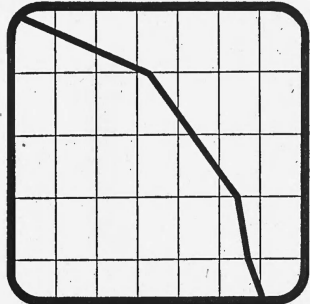
Möbel, insbesondere Sitz- und Liegemöbel.
 (Int. Kl. 20)

CALMAS®

KLINIK ARZT
 DER ARZT IM KRANKENHAUS



VERKAUF MANAGEMENT



Bilanzen - Bilans - Bilanci

Anlage-Zentrale AG, Bern

Halbjahresbilanz per 31. Dezember 1985
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

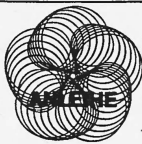
Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	64 158 574.65
Bankendebitoren auf Sicht	54 063 928.01	Bankenkreditoren auf Zeit	393 950 000.—
Bankendebitoren auf Zeit		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	411 150 812.50	Kreditoren auf Sicht	154 613.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Kreditoren auf Zeit	153 100 000.—
Hypothekendarlehen	3 000 000.—	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Wertschriften (Ankaufswert)	29 023 739.85	Sonstige Passiven	7 056 416.09
./. Rückstellung für Kursschwankungen	3 350 000.—	Aktienkapital	12 000 000.—
Sonstige Aktiven	5 782 115.50	Ordentliche Reserven	2 580 000.—
		Spezialreserve	2 650 000.—
		Gewinnvortrag	9 121.61
	635 658 725.35		635 658 725.35
	Fr.		Fr.
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	17 000 000.—	Unterbeteiligungen an Mitgliedbanken	17 000 000.—

Société rurale d'assurance de protection juridique FRV, Montreux

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Valeurs mobilières:		Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	250 000.—	Capital social	250 000.—
Avoirs en banques	164 045.30	Réserves spéciales	75 000.—
Autres actifs	6 229.50	Réserves techniques, réassurances déduites:	
		Réserve pour risques en cours	15 000.—
		Réserve pour sinistres à régler	75 000.—
		Autres passifs	4 894.55
		Solde du compte de profits et pertes	380.25
	420 274.80		420 274.80
Montreux, le 2 septembre 1985		Société rurale d'assurance de protection juridique FRV Ph. Rochat	J.-F. Croset

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati



Kyushu Electric Power Co., Inc.

Fukuoka, Japan

5 1/8 %

Anleihe 1986-94
von Sfr. 100 000 000Der Erlös der Anleihe dient der
Finanzierung des Investitionsprogramms
der Gesellschaft

Emissionspreis

99 3/4 %

+ 0,3% eldg. Umsatzabgabe

Zeichnungsfrist
bis 17. Januar 1986,
mittags

Valoren-Nummer: 767 532

Anleihebedingungen

Laufzeit:
längstens 8 Jahre; vorzeitige Rückzahlung
nach 5 Jahren möglichTitel:
Inhaberbilgien zu Sfr. 5000
und Sfr. 100 000Lieferung:
29. Januar 1986Tilgung:
Jährliche Rückkäufe von 1990 bis 1993, falls
die Kurse 100% nicht überstiegenCoupons:
Jahrescoupons per 29. JanuarKotierung:
wird an den Börsen von Basel, Bern, Genf,
Lausanne und Zürich beantragtVerkaufsbeschränkung:
JapanDer Prospektauszug wird am 15. Januar
1986 in deutscher Sprache in der «Basler
Zeitung» und in der «Neuen Zürcher Zei-
tung» sowie in französischer Sprache im
«Journal de Genève» veröffentlicht.
Der ausführliche Prospekt liegt bei den
Schaltern der nachstehenden Banken
zur Einsicht auf.

Schweizerischer Bankverein	Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Volksbank	Bank Leu AG	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft	Gruppe Zürcher Privatbankiers
	Schweizerische Kantonalbanken	

Yamatchi (Switzerland) Ltd.	Nomura (Switzerland) Ltd.
The Nikko (Switzerland) Finance Co., Ltd.	Dalwe (Switzerland) Ltd.
The Industrial Bank of Japan (Switzerland) Limited	Sumitomo International Finance AG

BASLER KANTONALBANK

5 1/2 % Anleihe 1976-88 von Fr. 15 000 000

Valoren-Nummer 25 872

Vorzeitige Kündigung

Die Basler Kantonalbank macht von dem in den Anleihe-
bedingungen festgelegten Recht Gebrauch und kündigt die
obenerwähnte Anleihe vorzeitig auf den

15. April 1986

zur vollständigen Rückzahlung zum Nennwert.

Die Obligationen können ab diesem Datum, versehen mit
Coupons per 15. April 1987 und 1988, bei der Basler Kan-
tonalbank zum Nennwert spesenfrei eingelöst werden.

Basel, 15. Januar 1986

BASLER KANTONALBANK

merkur

Merkur Holding AG, Bern

Mitteilung an die Inhaber
der Optionsscheine ex 3 1/2 % Optionsanleihe 1985-95Der Verwaltungsrat der Merkur Holding AG, Bern, hat beschlossen, von der ihm an der
ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Oktober 1985 erteilten Ermächtigung
Gebrauch zu machen und 80 000 Partizipationsscheine von je Fr. 50.- Nennwert auszu-
geben, wovon mindestens 20 500 den Aktionären vom 3. bis zum 13. Februar 1986, mit-
tags, zum Bezug angeboten werden.Auf 8 bisherige Namenaktien oder 4 bisherige Inhaberaktien kann ein neuer Partizipa-
tionsschein, dessen Bezugspreis am 23. Januar 1986 festgesetzt wird, bezogen werden.Die Obligationäre, welche vom Bezugsrecht auf Partizipationsscheine Gebrauch machen
möchten, werden aufgefordert, ihre Optionsscheine bis Freitag, den 24. Januar 1986 bei
einer schweizerischen Geschäftsstelle der folgenden Banken zur Ausübung einzurei-
chen:

Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerische Volksbank
Schweizerischer Bankverein	Spar + Leihkasse in Bern
Schweizerische Kreditanstalt	Genossenschaftliche Zentralbank AG
Kantonalbank von Bern	

Nach dem 24. Januar 1986 werden bei der Ausübung des Optionsrechtes nur noch
Inhaberaktien ex Bezugsrecht ausgeliefert.

Bern, den 15. Januar 1986

Merkur Holding AG
Fellerstrasse 15
3027 Bern

Valoren-Nummern	
3 1/2 % Optionsanleihe 1985-94 (inkl. Option)	115 591
3 1/2 % Optionsanleihe 1985-94 (exkl. Option)	115 592
Optionsschein 1985-90	208 874



H.E.C. Beteiligungs AG, Aarwangen

Einladung an die Aktionäre zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 29. Januar 1986, 14.15 Uhr, im Saal des Freizeit-Centers Bäregg, in Langenthal.

Traktanden:

1. Eröffnung und Orientierung.
2. Statutenänderung:
Beschlussfassung über die Ermächtigung zur Umwandlung von Inhaberaktien in Namenaktien mit Aktiensplit, die Ermächtigung zur Ausgabe von Partizipationsscheinen, die Vinkulierung der Namenaktien, die Einführung von Stimmrechtsaktien, die Anpassung weiterer Statutenbestimmungen, durch Änderung der Art. 3, 4, 8, 11, 13, 22 und die Einführung der neuen Art. 3bis und 3ter.
3. Kapitalerhöhung:
Beschlussfassung über die Erhöhung des Grundkapitals von um auf
Fr. 6 000 000.-
Fr. 2 400 000.-
Fr. 8 400 000.-
durch Ausgabe von 6000 neuen Inhaberaktien zu nom. Fr. 400.- im Simultanverfahren; Festsetzung der Emissionsbedingungen; Festsetzung des Bezugsrechts für 5000 neue Aktien; Aufhebung des Bezugsrechts für 1000 neue Aktien; Feststellung der Zeichnung und der Einzahlung des Kapitalerhöhungsbetrages; Anpassung von Art. 3 der Statuten.
4. Umwandlung von Inhaberaktien in Namenaktien, Aktiensplit; Beschlussfassung zur Ermächtigung der Aktionäre, ihre Inhaberaktien zu nom. Fr. 400.- in 4 Namenaktien zu nom. Fr. 100.- umzuwandeln.
5. Vollzug.
6. Verschiedenes.

Der Antrag des Verwaltungsrates auf Änderung der Statuten liegt am Sitze der Gesellschaft in Aarwangen zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Für die Teilnahme an der Generalversammlung ist die Vorweisung einer Eintrittskarte erforderlich. Die Aktionäre unserer Gesellschaft können diese bei ihrer Bank, oder gegen Vorweisung einer Depotbescheinigung über folgende Postadresse beziehen: H.E.C. Beteiligungs AG, Postfach, 4912 Aarwangen.

Aarwangen, den 15. Januar 1986
H.E.C. Beteiligungs AG, Aarwangen
Der Präsident des Verwaltungsrates:
Nino Treichler

Schweiz. Milch-Gesellschaft AG Hochdorf



Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 31. Januar 1986, um 15.30 Uhr, im Hotel Hirschen, in Hochdorf.

Traktanden:

1. Jahresbericht 1984/85.
2. Jahresrechnung per 31. Oktober 1985 und Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Protokoll, Jahresbericht, Jahresrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle sind ab 15. Januar 1986 im Büro der Gesellschaft zur Einsichtnahme aufgelegt. Den eingetragenen Aktionären werden Anmeldekarten zum Bezüge von Eintrittskarten zur Generalversammlung zugestellt. Am Tage der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten mehr abgegeben.

Hochdorf, den 15. Januar 1986
Der Verwaltungsrat

Calomil AG, Hochdorf



Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 31. Januar 1986, um 14.45 Uhr, im Hotel Hirschen, in Hochdorf.

Traktanden:

1. Jahresbericht 1984/85.
2. Jahresrechnung per 31. Oktober 1985 und Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Statutenänderung gemäss separatem schriftlichen Antrag.
7. Erteilung der Kompetenz an den Verwaltungsrat zur Ausgabe von Aktienzertifikaten.

Protokoll, Jahresbericht, Jahresrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle sind ab 15. Januar 1986 im Büro der Gesellschaft zur Einsichtnahme aufgelegt. Den eingetragenen Aktionären werden Anmeldekarten zum Bezüge von Eintrittskarten zur Generalversammlung zugestellt. Am Tage der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten mehr abgegeben.

Hochdorf, den 15. Januar 1986
Der Verwaltungsrat

BANK IN BURG DORF

Einladung an die Aktionäre der Bank in Burgdorf zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, 1. Februar 1986, 15 Uhr, im Casino-Theater, Kirchbühl 14, 3400 Burgdorf.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1985, Beschlussfassung über die Entlastung der Geschäftsorgane.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
3. Wahlen:
a. Verwaltungsrat;
b. Kontrollstelle pro 1986.
4. Verschiedenes.
5. Kurzvortrag von Herrn Rudolf Bieri, Direktor der Eidgenössischen Finanzverwaltung: «Erfahrungen und Erkenntnisse aus drei Jahrzehnten im Dienste der Finanzpolitik des Bundes».

Aktenaufgabe:

Den im Aktienregister eingetragenen Aktionären wird der gedruckte Geschäftsbericht mit Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle zugestellt. Ferner liegen diese Akten beim Hauptsitz in Burgdorf und bei den Filialen Bahnhofstrasse 15, Burgdorf, und Bahnhofplatz, Hasle-Rüegsau, zur Einsichtnahme auf.

Stimmrecht:

Alle im Aktienregister eingetragenen Aktionäre erhalten mit dem Geschäftsbericht eine auf ihren Namen lautende Zutritts- und Stimmkarte.

Burgdorf, den 7. Januar 1986
Bank in Burgdorf
Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: Dr. Fritz Hofmann

Dow Chemical Europe SA, Horgen

Anzeige gemäss Art. 181 OR

Dow Chemical Europe SA, Horgen, hat das Geschäft mit Aktiven und Passiven der Upjohn Polymer AG, in St. Gallen, übernommen.

Hydrocarbons International Holding SA Luxembourg

Emprunt 1982-1992 de fr.s. 100 000 000 Tranche -A- de fr.s. 30 000 000

Garant par Agip S.p.A.
(Numéro de valeur 592 955)

Le taux d'intérêt de l'emprunt susmentionné a été fixé à 6¼% p.a. pour la période du 13 janvier au 11 juillet 1986. Le coupon no 9, payable le 11 juillet 1986, s'élèvera à fr.s. 155.40 pour chaque obligation de fr.s. 5000.- nominal.

Genève, le 9 janvier 1986
Par ordre:
Soditic SA

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Der Regierungsrat hat mit Verfügung vom 24. Dezember 1985 über den Nachlass des Herrn

Otto Melliger

geb. 1923, von Buttwil AG, Ehemann der Alice geborene Elmer, gew. Malermeister, wohnhaft gewesen Schneiderstrasse 4, 3084 Wabern, Gemeinde Köniz, verstorben am 2. Dezember 1985, die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet.

Gläubiger und Schuldner werden aufgefordert, bis zur Eingabefrist ihre Forderungen und Guthaben, Wert 2. Dezember 1985, anzumelden.
Eingabefrist 15. Februar 1986:

- a. Für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsratshalteramt II von Bern, Amthaus, 3011 Bern.
 - b. Für Guthaben bei Notar Rolf Wermuth, Monbijoustrasse 30, 3011 Bern.
- Die Eingaben sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massavenwalter: Dr. Peter Schneider, Betriebswirtschaftler, c/o Büro Dr. Röthlisberger AG, Hildanusstrasse 3, 3013 Bern.
Bern, den 6. Januar 1986
Der Beauftragte:
Rolf Wermuth, Notar

Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft»

Die Einbanddecken für die Monatshefte «Die Volkswirtschaft» 1985 (58. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes bezogen werden. Der braune Einband mit Goldprägung ist so berechnet, dass neben den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Mitteilungen der Kommission für Konjunkturfragen mitgebunden werden können.

Die Einbanddecken kann unter Vorauszahlung von Fr. 6.- auf Postcheckkonto 30-520 beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, bestellt werden. (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheins anbringen.)

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probeausgabe der Monatshefte «Die Volkswirtschaft».

Nichtigerklärung

Folgendes Sparheft der Kantonalbank von Bern, Biel, wird vermisst:
Nr. 1.381.970.44

Der Gläubiger wird es gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Büchleins dieses nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern, Biel, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Biel, den 15. Januar 1986
Kantonalbank von Bern, Biel

Übersetzungen / Dolmetscherdienste

in über 45 Sprachen
Dr. h. c. Jean-Paul Rochat
8700 Küssnacht ZH
Tel. 01 910 58 41, Telex 825717
Telefax 01 910 98 04

Canon Copy-Module

schwarz oder farbig, auch kombinierbar zu Fr. 180.- ab 2 Stück.

Script-Büro, Eichwiesstrasse 2,
8630 Rüti ZH, Tel. 055 31 75 77

Inserieren bringt Gewinn!

Im Zentrum der Schweiz zu vermieten per 1. Januar 1986 oder nach Vereinbarung

Fabrik-/Lageräumlichkeiten Auslieferungslager

Nutzfläche ca. 3000 m², auf Wunsch auch Übernahme der Administration eines Auslieferungslagers, im Raume Aarau gelegen (zwischen Zürich-Bern und Basel-Luzern) mit Geleiseanschluss an Schweiz, Bundesbahnen und Verladerrampen, Autobahnanschluss N1 Zürich-Bern in unmittelbarer Nähe. Grosse, hohe und helle Räume.
Auskunft erteilt Tel. 064 43 27 22 (Hr. Hirt)

Alles über Klima Entfeuchter
für Weinkeller, Lager, Archiv, Labor, Magazin, Erdgeschossräume, Ferienwohnung oder überall, wo es feucht ist!
Verlangen Sie Prospekte!
KLIMAWATT AG GENERAL ELECTRIC
01-4636640
Gutstrasse 66
8055 Zürich